

DE Elektronische Zeitrelais  
EN Electronic Time Relays  
FR Relais temporisés électroniques

ES Relés de tiempo electrónicos  
IT Relè elettronici a tempo  
PT Relés temporizador eletrónicos

TR Elektronik zaman rölesi  
PY Электронное реле времени  
中文 电子时间继电器



IEC/CEI 61812-1

Betriebsanleitung DE  
Operating Instructions EN  
Instructions de service FR  
Instructivo ES  
Istruzioni operative IT  
Instruções de Serviço PT  
İşletme Kılavuzu TR  
Руководство по эксплуатации PY  
使用说明 中文

**Technical Assistance:**

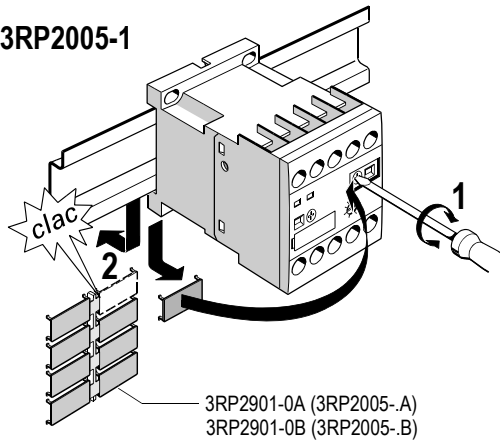
Telephone: +49 (911) 895-5900 (8° - 17° CET)  
Fax: +49 (911) 895-5907  
E-mail: [technical-assistance@siemens.com](mailto:technical-assistance@siemens.com)  
Internet: [www.siemens.com/sirius/technical-assistance](http://www.siemens.com/sirius/technical-assistance)

**SIEMENS AG**  
Technical Assistance  
Breslauer Str. 5  
D-90766 Fürth

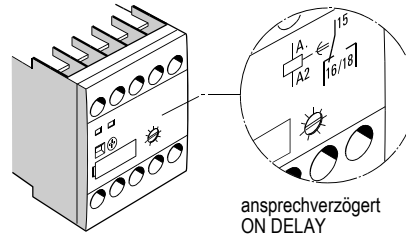
DE		<b>GEFAHR</b> Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN		<b>DANGER</b> Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR		<b>DANGER</b> Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES		<b>PELIGRO</b> Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT		<b>PERICOLO</b> Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT		<b>PERIGO</b> Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR		<b>TEHLİKE</b> Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY		<b>ОПАСНОСТЬ</b> Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
中文		<b>危险</b> 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。

DE		<b>VORSICHT</b> Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
EN		<b>CAUTION</b> Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
FR		<b>PRUDENCE</b> La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
ES		<b>PRECAUCIÓN</b> El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.
IT		<b>CAUTELA</b> Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.
PT		<b>CUIDADO</b> O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
TR		<b>ÖNEMLİ DİKKAT</b> Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.
PY		<b>ОСТОРОЖНО</b> Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.
中文		<b>小心</b> 只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

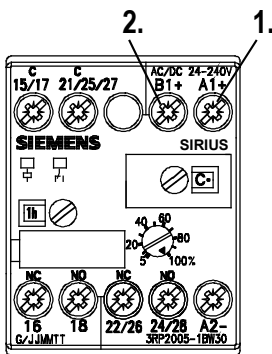
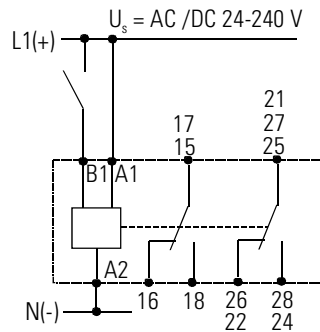
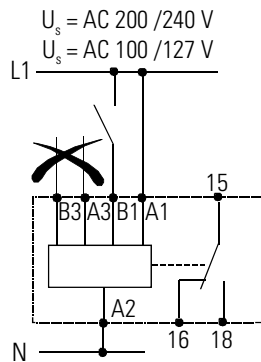
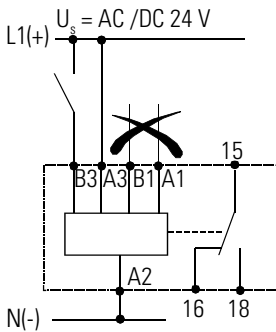
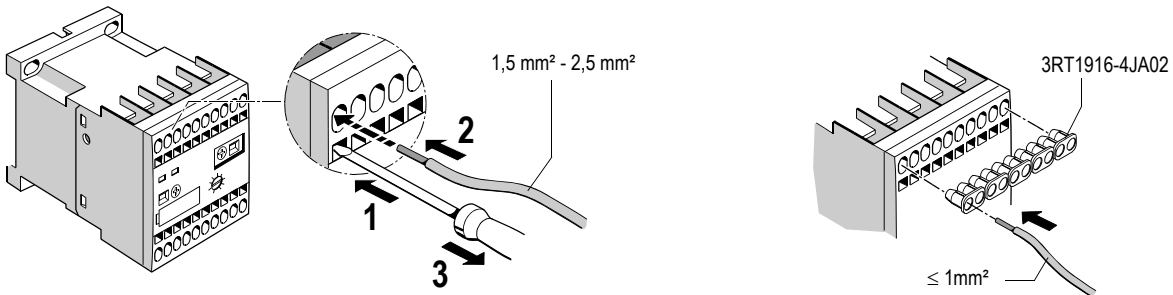
### 3RP2005-1



### 3RP2025-1

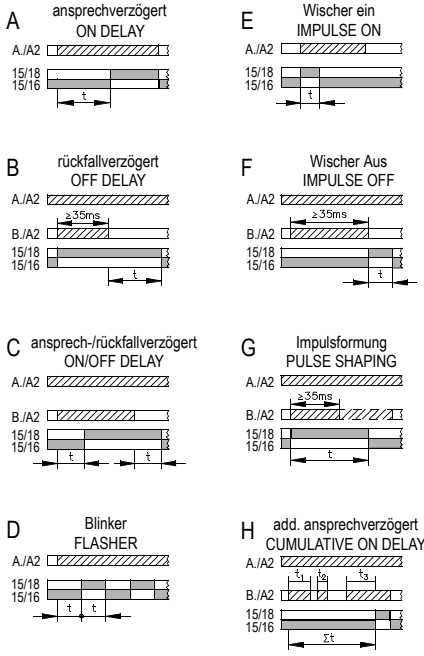


### 3RP20.5-2

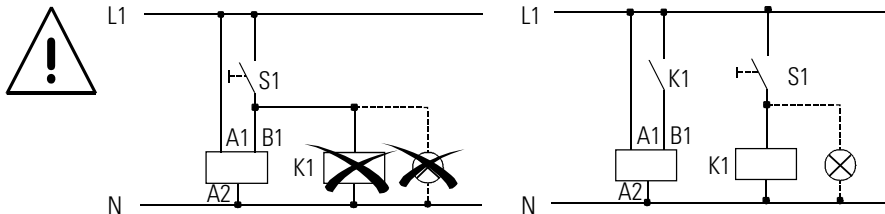
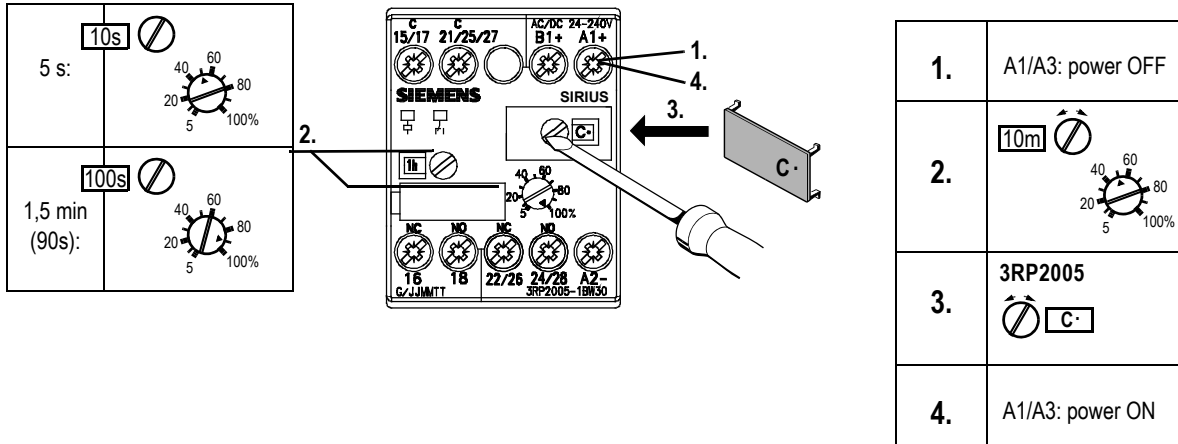
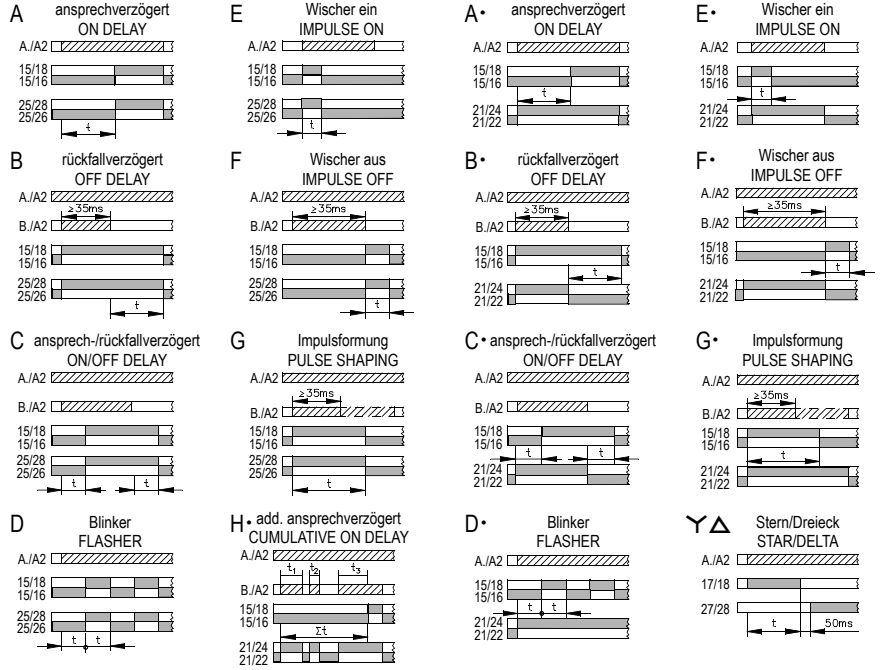


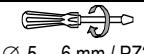
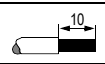
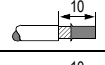
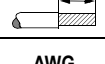
1.	A1 (A3+): power
2.	B1 (B3+): power

### 3RP2005-1A/-2A



### 3RP2005-1B/-2B



	3RP20.5-1	3RP20.5-2
 Ø 5 ... 6 mm / PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10.3 lb·in	—
	2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> 2 x 0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,25 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
	2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> 2 x 0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,25 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
	—	2 x 0,25 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>AWG</b>	2 x 20 to 16 2 x 18 to 14	2 x 24 to 14

